



PERMAPLAST BUILD UP

Stand:050418

D Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung

Dual härtendes fließfähiges Microhybridcomposite für Stumpfaufbauten und Wurzelkanalstift-Zementierungen.

M+W Permaplast Build Up ist ein dual härtendes fließfähiges und röntgenopakes Compositmaterial für Stumpfaufbauten und für die Zementierung von Wurzelkanalstiften. Geliefert in selbstmischenden 1:1 MINIMIX-Spritzen kann es direkt appliziert werden. M+W Permaplast Build Up hat eine kurze Aushärtezeit bei nur geringer Wärmeentwicklung. Die dual härtenden Eigenschaften erlauben dem behandelnden Zahnarzt Zementierungen und Stumpfaufbauten in den Fällen vorzunehmen, wenn das Licht für eine Aushärtung nicht ausreicht oder nicht garantiert ist, daß das Licht ausreicht. M+W Permaplast Build Up erfüllt die Anforderungen der DIN EN ISO 4049.

Vorbereitung der MINIMIX-Spritze

Der Verschluss der MINIMIX-Spritze wird entfernt (wegwerfen, nicht wiederverwenden!) und durch eine spezielle 1:1-Mischkanüle ersetzt. Durch seitliches Verdrehen um 90° wird die Mischkanüle fixiert. Das Material kann direkt aus der Mischkanüle appliziert werden.

Anmerkung: Die gebrauchte Mischkanüle dient bis zur nächsten Anwendung als Verschluss. Die ersten 2-3 mm des aus der Mischkanüle austretenden Materials sollten verworfen werden. Dies gilt für jede neue Anmischung. Die Spritze wird mit gebrauchten Mischkanülen als Verschluss im Dunkeln lagern. Die Verarbeitungszeit (bei 23°C) im selbsthärtenden Modus beträgt 1:30 Minuten ab Mischbeginn.

1. Wurzelkanalstift-Zementierung

1.1. Isolation

Die Verwendung von Kofferdam wird unbedingt empfohlen.

1.2. Präparation des Wurzelkanals

Die Gebrauchsanweisung des Herstellers für den gewählten Wurzelkanalstift ist zu beachten. Vor Beginn der Präparation ist der Zahn von Rückständen o.ä. zu reinigen. Die präparierten Wurzelkanäle werden gereinigt (z.B. mit Natriumhypochlorit-Lösung) und gespült. Überschüssige Lösung wird mittels Papierspitzen abgesaugt. Die Konditionierung des Wurzelkanals sowie die anschließende Applikation eines Haftvermittlers kann gemäß der Total-Etch Technik mit einem Ätzgel und anschließender Applikation eines dualhärtenden Haftvermittlers entsprechend der Gebrauchsanweisung erfolgen. Alternativ kann ein selbstzährender Haftvermittler verwendet werden.

1.3. Zementierung des Wurzelkanalstifts

Den gewählten Wurzelkanalstift gemäß Herstellerangaben präparieren. M+W Permaplast Build Up wird auf dem Wurzelkanalstift aufgetragen und in den präparierten Wurzelkanal eingebracht. Anschließend wird der Wurzelkanalstift behutsam plaziert. Ein fester Druck wird aufrechterhalten, bis sich das Material gesetzt hat. Das Compositmaterial härtet innerhalb von 3:30 Minuten selbst aus. Für eine schnelle Stabilisierung des Stiftes wird der coronale Bereich 20 Sekunden mit einer Dental-Lampe lichtgehärtet. Nach dem Aushärten des M+W Permaplast Build Up kann sofort mit dem Stumpfaufbau begonnen werden.

2. Stumpfaufbau

2.1. Isolation

Die Verwendung von Kofferdam wird empfohlen.

2.2. Präparation der Kavität

Bestehende Füllungen und Karies entfernen. Falls erforderlich, können Parapulpäre Stifte gesetzt werden. Dazu die Gebrauchsanweisung des Herstellers für den gewählten Stift beachten.

2.3. Schutz der Pulpa

Bei tiefen Ausbohrungen muss der pulpanahe Kavitätsbereich mit einer dünnen Schicht von Calciumhydroxid-Unterfüllungsmaterial bedeckt werden.

2.4. Anwendung eines Haftvermittlers

Die Konditionierung sowie die anschließende Applikation eines Haftvermittlers kann gemäß der Total-Etch Technik mit Ätzgel und anschließender Applikation eines dualhärtenden Haftvermittlers erfolgen. Alternativ kann ein selbstzährender Haftvermittler verwendet werden.

Anmerkung: Wichtig ist, daß die vorbehandelte Präparation trocken und verschmutzungsfrei bis zur Applikation von M+W Permaplast Build Up bleibt.

2.5. Applikation von M+W Permaplast Build Up

Man hält die Mischkanüle direkt in die Präparation hinein und füllt von unten her auf, um Luft einschließen zu vermeiden. Um die Platzierung von M+W Permaplast Build Up zu erleichtern, kann ein Matrizenband um den präparierten Zahn gelegt werden. M+W Permaplast Build Up kann mit einem Compositinstrument konturiert werden. Ein Heidemannspatel wird dafür empfohlen. M+W Permaplast Build Up härtet innerhalb von 3:30 Minuten selbst aus. Anschließend sollte das Material für 40 Sekunden mit einer Dentallampe lichtgehärtet werden. Dadurch wird ein Optimum bezüglich der physikalischen Eigenschaften erreicht. Mit Hilfe einer Sonde kann ermittelt werden, ob M+W Permaplast Build Up vollständig ausgehärtet ist. Die Matrize darf erst nach vollständiger Aushärtung entfernt werden. Die endgültige Kronenpräparation an M+W Permaplast Build Up wird unter Verwendung der üblichen Präparationsinstrumente durchgeführt.

Zusätzliche Hinweise

Das Composit nicht mit Harz verdünnen. Nicht verwenden in Verbindung mit Substanzen, die Eugenol enthalten. Auch die Nähe von nicht verschlossenen, eugenolhaltigen Produkten ist schädlich. Unausgehärtetes Composit daher nicht in Kontakt mit eugenolhaltigen Produkten bringen. Eugenol beeinträchtigt die Aushärtung des Composites.

Lagerung

Nicht über 20°C lagern. Bis zur 1. Benutzung im Kühlschrank lagern. Angebrochenes Material innerhalb von 3 Monaten verbrauchen. **Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden!**

Garantie

P.L. Superior Dental Material GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellfehlern ist. P.L. Superior Dental Material GmbH übernimmt keine weitere Haftung, auch keine implizite Garantie bezüglich Veräußerlichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von P.L. Superior Dental Material GmbH in der Reparatur oder dem Ersatz des P.L. Superior Dental Material GmbH -Produktes.

Haftungsbeschränkung

Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für P.L. Superior Dental Material GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!

GB Instructions for use

Intended use

Dual Curing Flowable microhybrid Composite for Core Build-ups and Cementation of Posts.

M+W Permaplast Build Up is a dual curing radiopaque flowable hybrid composite based material for core-build-up and cementation of posts. Delivered in auto-mixing 1:1 MINIMIX-syringes it can be easily dispensed and applied directly. M+W Permaplast Build Up exhibits a short setting time with-out high heat generation. The dual cure properties enables the dentist, also to carry out cementations and core build ups in cases where a light cure cannot be guaranteed to be sufficient. M+W Permaplast Build Up meets the requirements of DIN EN ISO 4049.

Preparing the MINIMIX-Syringe

Remove the cap of the MINIMIX-syringe and throw it away (do not use it again!). It is replaced by a special 1:1 mixing cannula. Turn the cannula 90° until it locks in position. The material is now ready for application.

Note: Store used cartridge with fixed used mixing cannula. Discard the first 2-3 mm of the extruded material. This has to be done for each new mix. Store used syringe with fixed used mixing cannula in the dark. The working time (23°C) of M+W Permaplast Build Up in the self cure mode is 1:30 minutes from start of mixing.

1. Post Cementation

1.1. Isolation

Use of a rubber dam to isolate the tooth is strongly recommended.

1.2. Root Canal Preparation

Refer to directions of the selected post manufacturer. Remove all existing old restorations and decay from the tooth. Prepare and clean the root canal with e.g. sodium hypochlorite solution, rinse and remove excess solution from the canal with a soft paper tip. Condition and apply a bonding agent according to the manufacturer instructions. The total etch technique with etching gel and subsequent application of a dual cure bonding is recommended. Otherwise a self etching bonding can be used.

1.3. Post Cementation

Prepare the selected post according to manufacturer directions. M+W Permaplast Build Up is applied into the prepared root canal and onto the post. Seat the post carefully into the canal and maintain firm pressure until the post is seated. M+W Permaplast Build Up self-cures within 3:30 minutes. For post stabilization light cure the coronal part of the cemented post for 20 seconds. As soon as the M+W Permaplast Build Up has set proceed with the core-build-up procedure.

2. Core-Build-Up

2.1. Isolation

Use of a rubber dam to isolate the tooth is strongly recommended.

2.2. Cavity Preparation

Remove all existing old restorations and decay from the tooth. If necessary place any pins or posts. Refer to directions of the selected post manufacturer.

2.3. Pulp Protection Cavity floor of deep excavations should be covered with a thin layer of calcium hydroxide material.

2.4. Application of a Bonding Agent Condition and apply a bonding agent according to the manufacturer instructions. The total etch technique with etching gel and subsequent application of a dual cure bonding agent is recommended. Otherwise a self etching bonding can be used. **Note:** It is essential that the primed dentine and enamel surfaces are dry and contaminant free for the application of M+W Permaplast Build Up.

2.5. Application

Place the mixing cannula directly into the preparation and press out the paste. M+W Permaplast Build Up is automatically mixed when dispensed with slight and even pressure. Filling should occur from bottom upwards to prevent voids. To facilitate placement of M+W Permaplast Build Up place a matrix band around the prepared tooth. M+W Permaplast Build Up may be contoured by using a composite instrument. A flat-ended interproximal carver is recommended. Place M+W Permaplast Build Up directly into the preparation and allow the system to self cure for 3:30 minutes. After that the material should be light-cured (40 seconds). With this technique an optimum of physical properties will be obtained. An explorer can be used to test that the M+W Permaplast Build Up has completely set. Remove the matrix earlier than the preparation has set. Final crown preparation on the M+W Permaplast Build Up can be carried out by using crown preparation burs.

Additional Notes

Do not dilute the composite with resin. Do not use in conjunction with substances containing eugenol. Even the proximity of unsealed products containing eugenol is harmful. Therefore do not bring uncured composite into contact with products containing eugenol. Eugenol impairs the curing of the composite.

Storage

Do not store above 20 °C. Store unopened material in the refrigerator. Opened cartridges have been used up within 3 months. **Do not use after expiry date.**

Warranty

P.L. Superior Dental Material GmbH warrants this product will be free from defects in material and manufacture. P.L. Superior Dental Material GmbH makes no other warranties including any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose. User is responsible for determining the suitability of the product for user's application. If this product is defective within the warranty period, your exclusive remedy and P.L. Superior Dental Material GmbH sole obligation shall be repair or replacement of the P.L. Superior Dental Material GmbH

Limitation of Liability

Except where prohibited by law, P.L. Superior Dental Material GmbH will not be liable for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, special, incidental or consequential, regardless of the theory asserted, including warranty, contract, negligence or strict liability.

Keep away from children!

For dental use only!

F Mode d'emploi

Composite microhybride fluide à durcissement dual pour les structures sur moignon et les cimentations de cônes pour canaux radiculaires.

M+W Permaplast Build Up est un composite fluide et radio-opaque à durcissement dual pour les structures sur moignon et la cimentation de cônes pour canaux radiculaires. Livré en seringues automélangées MINIMIX 1:1, il peut être appliqué directement. Le durcissement de M+W Permaplast Build Up est rapide et ne nécessite qu'une faible production de chaleur. Grâce à ses propriétés de durcissement dual, le dentiste peut réaliser des cimentations et des structures de moignons, même lorsque la lumière n'est pas suffisante pour garantir le durcissement. M+W Permaplast Build Up répond aux exigences de la norme DIN EN ISO 4049.

Préparation de la seringue MINIMIX

Retirer le capuchon de la seringue MINIMIX (le jeter et ne pas le réutiliser !) et le remplacer par une canule de mélange 1:1 spéciale. Fixer la canule de mélange en la tournant de 90° sur le côté. Le matériau peut être appliqué directement à sa sortie de la canule de mélange. **Remarque :** La canule de mélange utilisée servira de capuchon jusqu'à la prochaine utilisation. Les 2 ou 3 premiers millimètres de mélange qui sortent de la canule de mélange ne doivent pas être utilisés, et ce à chaque nouveau mélange. Conserver la seringue fermée à l'aide d'une canule de mélange utilisée à l'abri de la lumière. En mode autodurcissant, le composite peut être travaillé pendant 1 min. 30 (à 23°C) à compter du début du mélange.

1. Cimentation de cônes pour canaux radiculaires

1.1. Isolation

L'utilisation de digues est fortement recommandée.

1.2. Préparation du canal radiculaire

Il convient d'observer les instructions fournies par le fabricant du cône pour canaux radiculaires choisis. Avant de commencer la préparation, nettoyer la dent de tout résidu ou autres impuretés. Nettoyer et rincer les canaux radiculaires préparés (par exemple avec une solution d'hypochlorure de sodium). Absorber l'excédent de solution à l'aide de pointes de papier. Dans le cadre de la technique total-etch, le conditionnement du canal radiculaire et l'application finale d'un adhésif peuvent être réalisés avec un gel mordantant suite à quoi un agent adhésif à durcissement dual sera appliqué conformément à la notice d'utilisation. Il est également possible d'utiliser l'adhésif auto-mordantant.

1.3. Cimentation de cône pour canaux radiculaires

Préparer le cône pour canaux radiculaires choisis en suivant les instructions du fabricant. Appliquer M+W Permaplast Build Up sur le cône pour canaux radiculaires et dans le canal radiculaire préparé. Positionner ensuite délicatement le cône pour canaux radiculaires. Appuyer fermement jusqu'à ce que le matériau soit en place. Le composite auto-durcit en 3 min. 30. Pour une stabilisation rapide du cône, photopolymériser la zone coronaire pendant 20 secondes à l'aide d'une lampe dentaire. Dès que M+W Permaplast Build Up est durci, la réalisation de la structure sur moignon peut commencer.

2. Structure sur moignon

2.1. Isolation

L'utilisation de digues est recommandée.

2.2. Préparation de la cavité

Éliminer les obturations et les caries existantes. Si nécessaire, des pivots parapulpaires peuvent être posés. Il convient d'observer les instructions fournies par le fabricant du pivot choisi.

2.3. Protection de la pulpe dentaire

En cas d'évidements profonds, l'espace de la cavité proche de la pulpe doit être revêtu d'une fine couche de matériau de rebasage à base d'hydroxyde de calcium.

2.4. Utilisation d'un adhésif

Dans le cadre de la technique total-etch, le conditionnement et l'application finale d'un adhésif peuvent être réalisés avec un gel mordantant suite à quoi un agent adhésif à durcissement dual sera appliqué. Il est également possible d'utiliser l'adhésif auto-mordantant. **Remarque :** Il est important de veiller à ce que la préparation reste sèche et propre jusqu'à l'application de M+W Permaplast Build Up.

2.5. Application de M+W Permaplast Build Up

Tenir la canule de mélange au contact direct de l'intrados de la préparation et réaliser l'obturation par le bas, afin d'éviter l'inclusion de bulles d'air. Afin de faciliter la pose de M+W Permaplast Build Up, il est possible de placer une bande de matrice autour de la dent préparée. Les contours de M+W Permaplast Build Up peuvent être découpés à l'aide d'un instrument à composite. Pour ce faire, il est recommandé d'utiliser une spatule d'Heidemann. M+W Permaplast Build Up auto-durcit en 3 min. 30. Photopolymériser ensuite le matériau pendant 40 secondes à l'aide d'une lampe dentaire. Les propriétés physiques optimales du matériau seront ainsi atteintes. L'utilisation d'une sonde permet de déterminer si M+W Permaplast Build Up est complètement durci. Retirer la matrice uniquement lorsque le matériau est complètement durci. Procéder à la préparation de la couronne définitive sur la structure en M+W Permaplast Build Up à l'aide des instruments de préparation habituels.

Remarques complémentaires

Ne pas diluer le composite avec de la résine. Ne pas utiliser en association avec des substances contenant de l'eugénol. Toute utilisation à proximité de produits contenant de l'eugénol non hermétiquement clos est aussi nocive.

Par conséquent, ne pas faire entrer le composite non durci en contact avec des produits contenant de l'eugénol. L'eugénol altère le durcissement du composite.

Stockage

Ne pas stocker à une température supérieure à 20°C. Conserver au réfrigérateur jusqu'à la première utilisation. Une fois l'emballage ouvert, utiliser le matériau dans les 3 mois. **Ne plus utiliser après expiration de la date de péremption.**

Garantie

P.L. Superior Dental Materials GmbH garantit que le présent produit est exempt de défauts matériels et de fabrication. P.L. Superior Dental Materials GmbH décline toute autre responsabilité ainsi que toute garantie implicite relative à la qualité marchande ou à l'adéquation à un objet donné. L'utilisateur est responsable de l'exploitation et de l'utilisation conforme du produit. En cas de survenue de dommages affectant le produit au cours du délai de garantie, voir seul droit et la seule obligation de P.L. Superior Dental Materials GmbH réside dans la réparation ou le remplacement du produit de la société P.L. Superior Dental Materials GmbH.

Limitation de responsabilité

Dans la mesure où une limitation de responsabilité est permise par la loi, P.L. Superior Dental Materials GmbH décline toute responsabilité à l'égard des pertes ou détériorations causées par ce produit, peu importe qu'il s'agisse de détériorations directes, indirectes, particulières, concomitantes ou consécutives, indépendamment de la base légale, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la faute intentionnelle.

Tenir hors de portée des enfants!

Réservé à un usage dentaire.



Manufacturer: P.L. Superior Dental Materials GmbH · 22607 Hamburg · Germany

M+W Dental Vertrieb durch Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88



PERMAPLAST BUILD UP

PL Instrukcja użycia

Podwójnie utwardzalny, płynny kompozyt hybrydowy do odbudowy zębów i cementowania wkładów korzeniowych.

M+W Permaplast Build Up jest podwójnie utwardzalnym, płynnym i nieprzepuszczającym promieniowania RTG materiałem kompozytowym do odbudowy zębów i do cementowania wkładów korzeniowych. Jest on dostarczany w samomieszkających 1:1 strzykawkach MINIMIX i można go bezpośrednio aplikować. M+W Permaplast Build Up ma krótki czas utwardzania przy tylko nieznacznym wytwarzaniu ciepła. Właściwości podwójnego utwardzania umożliwiają lekarzowi dentyście przeprowadzenie cementowania i odbudowy zębów również w przypadkach, w których światło nie jest wystarczające do utwardzenia lub nie jest zagwarantowane, że światło jest wystarczające. M+W Permaplast Build Up spełnia wymagania normy DIN EN ISO 4049.

Przygotowanie strzykawki MINIMIX

Usunąć zamknięcie strzykawki MINIMIX (wyrzucić, nie używać ponownie!) i zastąpić specjalną końcówką mieszącą 1.1. Przymocować końcówkę mieszącą poprzez boczny obrót o 90°. Materiał można aplikować bezpośrednio z końcówki mieszącej. **Uwaga:** Użyta końcówka miesząca służy jako zamknięcie do czasu następnego zastosowania. Pierwsze 2-3 mm materiału wydostającego się z końcówki mieszącej należy wyrzucić. Dotyczy to każdego nowego mieszenia. Strzykawkę z użytą końcówką mieszącą jako zamknięciem przechowywać w ciemności. Czas przetwarzania (w temperaturze 23°C) w trybie samoutwardzania wynosi 1:30 minut od rozpoczęcia mieszenia.

1. Cementowanie wkładów korzeniowych

1.1. Izolacja

Konieczne zalecane jest zastosowanie koferdamu.

1.2. Opracowanie kanału korzeniowego

Należy przestrzegać instrukcji użycia podanej przez producenta wybranego wkładu korzeniowego. Przed rozpoczęciem opracowania należy oczyścić ząb z pozostałości itp. Opracowane kanały korzeniowe należy oczyścić (np. roztworem pochłonnym sodu) i wypukać. Nadmiar roztworu odessać wciwkami papierowymi. Kondycjonowanie kanału korzeniowego oraz następującej potem aplikacji materiału wiążącego można wykonać techniką całkowitego wytrawiania („total etch”) przy użyciu wytrawiacza w żelu i następującą potem aplikacją podwójnie utwardzającego materiału wiążącego zgodnie z instrukcją użycia. Alternatywnie można wykorzystywać samowytwarający materiał wiążący.

1.3. Cementowanie wkładu korzeniowego

Wybrany wkład korzeniowy przygotować zgodnie z informacjami producenta. M+W Permaplast Build Up naniesie na wkład korzeniowy i wprowadzi do opracowanego kanału korzeniowego. Następnie ostrożnie umieścić wkład korzeniowy. Utrzymać stały nacisk aż do osadzenia materiału. Materiał kompozytowy utwardza się sam w ciągu 3:30 minut. W celu szybkiej stabilizacji wkładu okolice koronową polimeryzować przez 20 sekund lampą stomatologiczną. Po utwardzeniu M+W Permaplast Build Up można natychmiast rozpocząć odbudowę zębów zęba.

2. Odbudowa zębów zęba

2.1. Izolacja

Zalecane jest zastosowanie koferdamu.

2.2. Opracowanie ubytku

Usunąć istniejące wypełnienia i próchnicę. W razie potrzeby można osadzić żywice okokolizajowe. Należy przestrzegać przy tym instrukcji użycia podanej przez producenta wybranego żywic.

2.3. Ochrona miążsi

W przypadku głębokiego borowania okolica ubytku w pobliżu miążsi musi być pokryta cienką warstwą materiału podkładowego z wodortlenkiem wapienia.

2.4. Zastosowanie materiału wiążącego

Kondycjonowanie oraz następującej potem aplikacji materiału wiążącego można wykonać techniką całkowitego wytrawiania („total etch”) przy użyciu wytrawiacza w żelu i następującą potem aplikacją podwójnie utwardzającego materiału wiążącego. Alternatywnie można zastosować samowytwarający materiał wiążący. **Uwaga:** Ważne jest, aby opracowany ubytek pozostał suchy i bez zabrudzeń do czasu aplikacji M+W Permaplast Build Up.

2.5. Aplikacja M+W Permaplast Build Up

Końcówkę mieszącą trzymać bezpośrednio w opracowanym ubytku i napełniać od dołu do góry, aby uniknąć pęcherzyków powietrza. Aby utwóżyć aplikację M+W Permaplast Build Up, można założyć pasek formokowy wokół opracowanego zęba. M+W Permaplast Build Up można wyprofilować instrumentem do kompozytów. Do tego celu zalecane jest szpatulka Heidemann. M+W Permaplast Build Up utwardza się samodzielnie w ciągu 3:30 minut. Następnie należy przez 40 sekund polimeryzować materiał lampą stomatologiczną. Dzięki temu osiąga się optymalne właściwości fizyczne. Za pomocą sondy można ustalić, czy M+W Permaplast Build Up jest całkowicie utwardzony. Formokwy można usunąć dopiero po całym utwardzeniu. Ostateczne opracowanie korony na M+W Permaplast Build Up należy wykonać przy zastosowaniu zwykłych instrumentów do opracowania.

Dodatkowe wskazówki

Nie rozcieńczać kompozytu żywicy. Nie stosować w połączeniu z substancjami zawierającymi eugenol. Również bliskość niezamkniętych produktów zawierających eugenol jest szkodliwa. W związku z tym nie dopuścić do styczności z produktami zawierającymi eugenol. Eugenol wpływa negatywnie na utwardzanie kompozytu.

Przechowywanie

Nie przechowywać w temperaturze powyżej 20°C. Do czasu 1. użycia przechowywać w lodówce. Po otwarciu materiał należy zużyć w ciągu 3 miesięcy.

Nie stosować po upływie terminu ważności!

Gwarancja

Firma P.L. Superior Dental Materials GmbH gwarantuje, że produkt niniejszy jest pozbawiony wad materiałowych i produkcyjnych. Firma P.L. Superior Dental Materials GmbH nie przejmuje żadnej dalszej odpowiedzialności, w tym doręczaniem gwarancji przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu. Użytkownik jest odpowiedzialny za użytkowanie i zgodne z przeznaczeniem zastosowanie produktu. Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji wystąpią uszkodzenia produktu, jedynym rozszerzeniem i jedynym obowiązkiem firmy P.L. Superior Dental Materials GmbH jest naprawa lub wymiana produktu firmy P.L. Superior Dental Materials GmbH.

Ograniczenie odpowiedzialności

Jeśli wyłączenie odpowiedzialności jest prawnie dopuszczalne, firma P.L. Superior Dental Materials GmbH nie odpowiada w jakikolwiek sposób za straty lub szkody wynikłe z powodu tego produktu, niezależnie od tego, czy chodzi o szkody bezpośrednio, pośrednio, szczególnie, towarzyszące lub następcze, niezależnie od podstawy prawnej, włącznie z gwarancją, umową, niedbałością lub zamierzonym działaniem.

Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!

Wyłącznie do użytku stomatologicznego!

☑ Navod k použití

Dualně tuhnoucí, tekutý, hybridní systém na kompozitní bázi pro nástavy a cementování čepů kořenových kanálků.

M+W Permaplast Build Up je dualně tuhnoucí, tekutý, vysoko rentgenokontrastní hybridní systém na kompozitní bázi pro nástavy a cementování čepů kořenových kanálků. Dodává se v samouchvacích stříkačkách 1:1 MINIMIX, které je možné použít přímo k aplikaci. M+W Permaplast Build Up potřebuje k vytvrzení jen krátkou dobu při nízkém umělovaném tepla. Dualně tuhnoucí vlastnosti tohoto materiálu umožňují ošetřujícímu lékaři provádět cementování a nástavy i v případech, kdy světlo není pro vytvrzení dostatečné nebo když není jiné, že bude dostatečné. M+W Permaplast Build Up splňuje požadavky normy DIN EN ISO 4049.

Příprava stříkačky MINIMIX

Odstřížeť uzávěř stříkačky MINIMIX (zlikvidovat, opakovaně nepoužívat!) a nasadit speciální míchací kanylu s poměrem míchání 1:1. Kanylu zatlačíte ve správné poloze otočením o 90°. Materiál se může aplikovat přímo z míchací kanyly. **Poznámka:** Použitá míchací kanyla slouží až do dalšího použití jako uzávěr. První 2-3 mm materiálu by se měly vyhodit. To platí pro každé nové namíchání. Stříkačku s použitou míchací kanylou uchovávejte v temnu. Pracovní čas (při 23°C) v režimu samotuhnutí představuje 1:30 minut od začátku míchání.

1. Cementování čepů do kořenového kanálku

1.1. Izolování

Důrazně se doporučuje použít koferdam.

1.2. Příprava kořenového kanálku

Postupujte podle návodu k použití výrobce čepu. Nejprve odstraňte všechny staré nástavy a zbytky. Preparované kořenové kanálky se musí vyčistit (např. roztokem hypochloritu sodného) a opláchnout. Zbytky roztoku se vyšší papírovými špičkami. Úprava kořenového kanálku a navazující aplikace pojdou se provádí podle návodu k použití. Doporučuje se technika total etch leptačím gelem s následnou aplikací dualně tuhajícího pojivového materiálu. Můžete také použít samotuhnoucí pojivový materiál M+W Permaplast SE. Dodržujte prosím návod k použití k materiálu M+W Permaplast SE.

1.3. Cementování čepu kořenového kanálku

Zvolení čep připravte podle pokynů výrobce. M+W Permaplast Build Up se nanese na čep a aplikuje se do připraveného kořenového kanálku. Nakonec se čep opatrně umístí do kanálku. Udržujte stabilní tlak, dokud se neusadí. Kompozitní materiál vytvrdne sám během 3:30 minut. Pro rychlejší stabilizaci čepu se koronální oblast na 20 sekund vytvrzuje světlem pomocí dentální lampy. Jakmile M+W Permaplast Build Up vytvrdne, může se ihned začít s nástavbou.

2. Nástavba

2.1. Izolování

Důrazně se doporučuje použít koferdam.

2.2. Příprava kavit

Odstřížeť všechny výplně a kazy. Pokud je to potřeba, zaveste samoléčivý čep. Postupujte podle pokynů výrobce čepu.

2.3. Ochrana zubní dřeně

Pokud je vyvrtný otvor hluboký, je třeba prostor dutiny v blízkosti pulpy pokrýt tenkou vrstvou překrývajícího materiálu na bázi hydroxidu vápenatého.

2.4. Použití leptačích gelů

Úprava kořenového kanálku a navazující aplikace pojdou se provádí podle návodu k použití. Doporučuje se technika total etch leptačím gelem s následnou aplikací dualně tuhajícího pojivového materiálu. Můžete se rovněž použít samoléčivý pojivový materiál. **Poznámka:** Důležité je, aby před aplikováním M+W Permaplast Build Up zůstal povrch dentinu a skloviny suchý a bez nečistot.

2.5. Aplikace materiálu M+W Permaplast Build Up

Míchací kanylu držte přímo v preparovaném zubu a plňte odspodu pastou, aby se zamezilo vniknutí vzduchu. K usnadnění umístění M+W Permaplast Build Up je možné kolem preparovaného zubu umístit pásek matrice. M+W Permaplast Build Up je možné pomocí kompozitního nástroje konturovat. Doporučuje se používat interproxiální špičky. Materiál M+W Permaplast Build Up vytvrdne sám během 3:30 minuty. Na závěr se materiál musí vytvrdit po dobu 40 sekund pomocí dentální lampy. Touto technikou se dosáhne optimálních fyzikálních vlastností. Pomocí sondy se dá zjistit, zda je materiál M+W Permaplast Build Up dostatečně vytvrzený. Matrici je možné odstranit až po dokonalem vytvrdnutí. Finální příprava korunky na materiál M+W Permaplast Build Up se provádí běžnými nástroji.

Další pokyny

Kompozit neředěte pryskyřicí. Nepoužívejte v kombinaci s látkami, které obsahují eugenol. Škodí i samotná blízkost neuzavřených výrobků obsahujících eugenol. Nevytvrzený kompozit proto chráňte před kontaktem s výrobky, které obsahují eugenol. Eugenol má vliv na tvrdnutí kompozitu.

Uchování

Neuchovávat při teplotách vyšších než 20°C lagem. Až do 1. použití uchovávejte v chladničce. Otevíry materiál spotře-bujte během 3 měsíci. **Po uplynutí doby použitelnosti již nepoužívat!**

Záruka

Společnost P.L. Superior Dental Materials GmbH se zavazuje, že tento výrobek je bez vad materiálu nebo provedení. Žádnou další záruku včetně případné mlčky předpokládané záruky za prodejnost nebo vhodnost ke konkrétnímu účelu společnosti P.L. Superior Dental Materials GmbH neposkytuje. Odpovědnost za používání a dodržování účelu použití tohoto výrobku nese uživatel. Pokud se během záručního lhůty vyskytnou nějaké vady výrobku, máte právo požadovat po společnosti P.L. Superior Dental Materials GmbH opravu nebo výměnu jejího výrobku. To je vaše jediné právo a zároveň jediná povinnost společnosti P.L. Superior Dental Materials GmbH.

Omezení odpovědnosti

S výjimkou případů, kdy je vyloučení odpovědnosti ze zákona nepřipustné, nenese společnost P.L. Superior Dental Materials GmbH odpovědnost za ztráty nebo škody způsobené tímto výrobkem, ať už přímé, nepřímé, zvláštní, souběžné nebo následné, a to bez ohledu na právní titul, např. ze záruky, na základě smlouvy, nebo vinnou nedbalostí či úmyslného jednání.

Uchovávat mimo dosah a dohled dětí!

Určeno pouze pro dentální použití!

☑ Hasznalati utmutato

Dualkötésű folyékony hibrid kompozit csontkélepletesre és gyökércsapok ragasztására.

Az M+W Permaplast Build Up egy dualkötésű, folyékony és röntgenárnyékokat adó kompozit csontkélepletesre és gyökércsapok ragasztására. Az 1:1 keverésű MINIMIX fecskendőből közvetlenül alkalmazható. Megke-ményedési ideje rövid, alacsony hőképződés mellett. A dualkötésű tulajdonsága által a ragasztás és a csontkélepletes akkor is lehetséges, amikor a megkeményedéshez nincs elegendő fény vagy az nem garantált. Az M+W Permaplast Build Up a DIN EN ISO 4049 szabványnak megfelelő termék.

A MINIMIX fecskendő előkészítése

Vegye le a MINIMIX fecskendő zárlatkupáját (figyeljen, a kupakot dobja ki, az nem használható fel újra!) majd helyezze fel az 1:1-es keverécsőrt. Tekerje el a keverécsőrt egy 90°-os fordulatral így fixálva azt. Ezután az anyag a keverécsőrből közvetlenül alkalmazható.

Megjegyzés: A használt keverécsőrt a következő felhasználásig zárlatkupakként funkcionál. Az első 2-3 mm-nyi keverécsőrből kinyert anyagot ne használja fel, azt dobja ki és minden további új keverécsőrt tegyen így. A fecskendőt a zárlatkupakként működő használt keverécsőrről a tetején tárolja sötét helyen. A feldolgozási idő (23°C-on) önkéntő időben a keveréstől kezdve 1:30 perc.

1. Gyökércsap beragasztás

1.1. Izolálás

Koferdam használta ajánlott.

1.2. A gyökércsatorna előkészítése

Vegye figyelembe a gyökércsap gyártójának használati utasításait. Előkészítés előtt tisztítsa meg a fogat az esetleges maradványoktól. Tisztítsa meg az előkészített gyökércsapot (pl. nátrium-hipoklorit oldattal) majd öblítse le. A felesleges oldatot egy papírscsúcs segítségével itassa fel. A gyökércsatorna kondicionálása, valamint a ragasztóanyag ezt követő applikálása a Total-Etch technika előirásai szerint sával majd dualkötésű ragasztóval történjen a gyártói utasítások figyelembe vételével. Alternatíváként erre az önszávio is használható.

1.3. A gyökércsapok beragasztása

Készítse elő a gyökércsapot a gyártói utasítások szerint. Vegye fel az M+W Permaplast Build Up-ot a gyökércsaporra majd helyezze be az előkészített gyökércsatornába. Óvatosan helyezze helyére a gyökércsapot. Erősen nyomja a gyökércsapot a helyén addig, amíg az anyag meg nem köt. Az anyag 3:30 percen belül megátal megköt. A csap gyorsabb stabilizálásához a koronális területen 20 másodpercen keresztül lámpával meg-világitáható. Az M+W Permaplast Build Up megkötése után a csontkélepletes azonnal megkezdhető.

2. Csontkélepletés

2.1. Izolálás

Koferdam használata ajánlott.

2.2. A kavitás előkészítése

Távolítsa el a még meglévő tömést és a karieszt. Amennyiben szükséges, paraplupális csap behelyezhető. Ilyen esetben a paraplupális csap gyártójának használati utasítását szerint járjon el.

2.3. Pulpavédelem

Mély furatok esetén a pulpaközeli kavítás területet vonja be egy vékony réteg kalcium-hidroxid alábeálevél.

2.4. Ragasztó használata

A gyökércsatorna kondicionálása, valamint a ragasztóanyag ezt követő applikálása a Total-Etch technika előirásai szerint sával majd dualkötésű ragasztóval történjen a gyártói utasítások figyelembe vételével. Alternatíváként erre az önszávio is használható.

Megjegyzés: fontos, hogy az előkészített preparáció az M+W Permaplast Build Up applikálásáig száraz és szennyeződésként mentes legyen.

2.5. Az M+W Permaplast Build Up applikálása

Helyezze a keverécsőrt közvetlenül a preparációba, majd töltsd fel alulról felfelé, figyelve arra, hogy levegőbuborékok ne képződjenek. Az előkészített fog körül felhelyezhet matricaszalagot, hogy megkönnyítse az M+W Permaplast Build Up pontos applikálását. Az anyagot ezután egy kompozit műszerrel (Heidemann spatulá) kontúrizza. Az M+W Permaplast Build Up 3:30 percen belül magától megköt. Ezt követően az anyagot 40 másodpercen keresztül lámpával világitás meg. Ezáltal elérhető a fizikai tulajdonságok optimális kialakulása. Egy szonda segítségével ellenőrizheti, hogy az M+W Permaplast Build Up megfelelően megkötött-e. A matricát csak a teljes megkötés után távolítsa el. A végső koronaelőkészítést a szokásos műszerekkel végezze el.

További tudnivalók

A kompozitot ne higítsa gyantával. Ne használja olyan anyagokkal együtt, amelyek eugenolt tartalmaznak. Ne tárolja nem megfelelően lezárt eugenoltartalmú anyagok közelében. A még meg nem kötött kompozit az eugenoltartalmú termékekkel reakcióba léphet. Az eugenol a kompozit megkötését befolyásolhatja.

Tárolás

Ne tárolja 20°C felett. Az első használatig hűtőszekrényben tárolja. A felbontott terméket a felbontástól számított 3 hónapban belül használja fel. **A lejáratási idő letelte után az anyagot ne használja tovább.**

Garancia

P.L. Superior Dental Material GmbH garantálja, hogy a termék anyag- és gyártási hibáktól mentes. P.L. Superior Dental Material GmbH nem vállal felelősséget és implicit garanciót az értékesíthetőségért és egyéb célra történő felhasználhatóságért. A felhasználó felelős a használatát és az előírtnak megfelelő alkalmazásáért. Amennyiben a termék a garanciális időben belül meghibásodik, az Ön igénye és a P.L. Superior Dental Material GmbH kötelezettsége, a P.L. Superior Dental Material GmbH termékének javítására vagy cseréjére terjed ki.

A felelősség korlátozása

Mindaddig, amíg a felelősség kizárását a törvény megengedi, a P.L. Superior Dental Material GmbH nem vállal felelősséget a termék által okozott vesztéséig és károkat, legyenek azok direkt, indirekt, különleges, kísérő- vagy következményekörök, függetlenül a jogalaptól, beleértve a garanciát, szerződést, gondatlanságot vagy szándékot.

Gyermekektől tartsuk távol! Kizárólag fogorvos használatra!

Gyermekektől távol tartandó!

Kizárólag fogorvos felhasználására!

Letzte Überarbeitung/latest revision/dernière révision/ostatnia wersja/posledni revize/utolsó módosítás: 05.04.2018



Manufacturer: P.L. Superior Dental Materials GmbH · 22607 Hamburg · Germany



Vertrieb durch Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88